

Møde den 2. december 2020 kl. 14-16
Virtuelt mødelokale via zoom
UN-møde på Tysk og romanske sprog

Til stede:

Tysk SLK:

VIP Katja Gorbahn (SN-rep. og UN-forperson)

Fransk SLK:

Studerende: Nanna Ferslev Tobijanska

Spansk SLK:

VIP: Susana Silvia Fernandez

Studerende: Alexander Ulrich Thygesen

Spansk IKS:

Tysk IVK:

VIP: Martin Nielsen

Studerende: Bothilde Rudolph Toleikis,

Tysk IKS:

Studerende: Louise Maja Andersen

Fransk IVK:

VIP: Patrick Leroyer

Studerende: Simon Brix

Spansk IVK:

Studerende: Miranda Elkjær-Christensen

Dato: 15. december 2020

Ref: Bsk

Side 1/6

Observatører:

Afdelingsleder: Kirsten Wølch Rasmussen

Birgitte Svenstrup Klostergaard, SNUK/ref.

Afdelingssekretær Marianne Rasmussen.

Mette Zølner

Sébastien Doubinsky (erstatte Merete Birkelund, som har forskningssemester)

Søren Elmholt (studenterstudievejledningen)

Maja Gundesbøl Nielsen (nyvalgt UN-medlem pr.2021)

Fraværende:

Helle Dam Jensen,

Freja Ruby Flejsborg

1. Godkendelse af dagsorden og referat

UN godkendte dagsorden til dagens møde med følgende ændring – Specialeforberedende kursus ICS flyttes til næstkommende møde. UN godkender referatet fra UN mødet den 18. november 2020 enten på januar-mødet eller ved skriftlig godkendelse.

2. Opfølgning fra sidste møde

Sociale arrangementer:

De studerende og de forskellige faggrupper gav status på deres arbejde med sociale arrangementer. Det er mest de studerende selv, som vil stå for arrangementerne, delvis er der dog også sociale arrangementer, som VIP står for (fx på tysk). De studerende blev opfordret til at snakke sammen og til at søge støtte hos fagkoordinatorerne og afdelingen, hvis nødvendigt.

Kirsten Wølch Rasmussen (KWR) bad de studerende om at kontakte hende, hvis de har brug for bistand til gennemførelse af arrangementer.

Workshops:

På sidste UN-møde var der en drøftelse omkring studerende på 4. semester som ikke tager på udveksling, men som har brug for ekstra støtte i fht. udvikling af deres sprogkundskaber. Det blev nævnt at skriveværksted og lign. kan være en mulighed hvor de studerende får mulighed for at øve skriftlige kompetencer. Susana Silvia Fernandez (SSF) orienterede om, at man på spansk har planlagt samtaleværksteder med en post Doc. for studerende på 4. semester. På tysk og fransk arbejder man på at udbyde tilsvarende værksteder eller workshops med facilitering af hhv. en sprogassistent (Doris Harling) og en ph.d.-studerende (Marianne Høi Liisberg) KWR efterspurgte hvad de studerende har behov for, for at opøve de faglige kompetencer. De studerende meddelte, at de ønsker en kombination for både noget skriftligt og mundtligt.

Det blev aftalt af KWR går i dialog med de enkelte fagkoordinatorer omkring ressourcer til afholdelse af workshops eller samtaleværksteder.

Derudover er der et punkt til opfølgning til januar –i fht. engelsk som undervisningssprog i fællesforelæsninger på strategisk kommunikation. KG og KWR går videre med dette og følger op på næste møde.

3. UN Periode 2021/22

3.1 Nye medlemmer

KG orienterede UN om at alle opstillede VIP'er og studerende er valgt til UN ved fredsvalg. Det nye UN træder officielt i kraft fra februar. Nanna Tobijanska og Simon

Brix stopper i UN. Næstforpersonen orienterede om muligheden for, at der kan komme kampvalg til UN fremadrettet og at man derfor skal være forberedt på at køre valgkamp.

3.2 Foreløbig mødeplan

KG orienterede om den medsendte mødeplan. UN godkendte mødeplanen, med præciseringen af at august møde placeres d. 25. august 2021.

4. Coronasituationen

4.1 Generel drøftelse

Planlægning af undervisning i FS21:

KWR orienterede om, at afdelingen har sendt en liste til UVAEKA over forelæsninger, som vil kunne gennemføres online i hele FS21.

Der er tale om følgende forelæsninger:

- Forelæsninger i samlæste fag på spansk og tysk på BA 2. semester
- Forelæsninger i fagene på BA 4. semester
- Forelæsninger i specialiseringsfag på BA IVK 2. semester
- Forelæsninger på CLM 2. semester (er aftalt også med Engelsk, da forelæsningerne er de samme for både engelsk, fransk, spansk og tysk-studerende)

Det forventes, at en del af de frigivne lokaler i stedet vil kunne bruges til gennemførelse af fysisk holdundervisning.

Desuden har afdelingen indsendt følgende prioritering af fysisk undervisning i forhold til forskellige aktiviteter:

- 1) Alle hold på alle semestre skal have noget fysisk undervisning
- 2) Holdundervisning på BA 2. semester
- 3) Holdundervisning på BA 4. semester
- 4) Holdundervisning på CLM 2. semester og undervisning på KA SLK 2. semester
- 5) Undervisning på ICS fransk, spansk og tysk (alle er grønne, og det skal ikke ændres) samt i Managing intercultural interactions (pga. meget lidt fysisk undervisning i 1. semester i fællesfaget)
- 6) Tilvalget i humanistiske konfliktstudier (Migration og Erindring) pga. 2 lektioner à 4 timer pr. uge (25 studerende) samt Konflikttransformationer (4 timer en gang om ugen pga. behov for gruppearbejde)

Endelig har afdelingen også taget stilling til mulighed for undervisning uden for de almindelige undervisningsperioder. Afdelingen ønsker ikke at placere undervisning i januar og heller ikke i påskeugen. Derimod vil man eventuelt kunne placere undervisning to uger længere i maj. De enkelte undervisere skal dog høre konkret.

4.2 Vintereksamen

Eksamen 20/21:

KWR informerede UN om retningslinjerne for vintereksamen. Som udgangspunkt afholdes eksamener fysisk. Mellem hver eksamen afsættes 10 min til afsprøjtning/udluftning. De studerende har mulighed for at melde fra indtil kl. 8 på eksamensdagen hvis de grundet corona ikke har mulighed for at møde fysisk op til eksamen uden at miste eksamensforsøg. Alle studerende og undervisere skal medbringe deres bærbare computer til eksamen.

UN drøftede yderligere specifikke retningslinjer for rammerne for vintereksamen bl.a. er der flere ubesvarede spørgsmål underviserne ønsker svar på vedr. mundtlig eksamen:

1. Rullende eksamenstider: Hvordan håndteres det?
2. Er forberedelsestiden tænkt ind? Både i forhold til skift mellem online og zoom og til de 10 minutters mellemrum?
3. Hvad sker der, hvis en studerende får symptomer eller ryger i isolation / karantæne i løbet af dagen, dvs. mellem kl. 8 og eksamenstidspunktet?
4. Hvad betyder det, at de studerende ikke skal bruge et forsøg i tilfælde fx af symptomer? Betyder det, at alle studerende bare vil kunne gå til reeksamen hvis de vælger det? I så fald vil reeksamensplanen muligvis komme under pres. Eller betyder det at de vil få tilbudt online eksamen?

UN aftalte at spørgsmål til eksamen sendes til KWR, så bringer hun spørgsmålene videre til relevante.

5. Specialeforberedende kursus ICS (drøftelsespunkt) (flyttes til januar)

6. Studieordningsrevision 2022 (drøftelsespunkt)

UN drøftede det reviderede udkast til kommissorium og procesplanen.

KWR orienterede UN om det reviderede kommissorium og procesplan. Den. 4. december er der møde i styregruppen med henblik på at afklare rammerne for revisionen.

I januar vil der blive nedsat arbejdsgrupper, og arbejdsgruppen skal i perioden januar til 1. oktober arbejde udkast til studieordningerne. Alle skal høres og inddrages i processen. UN drøftede nedsættelsen af arbejdsgruppen samt hvor mange som skal deltage i arbejdsgrupperne. Det er vigtigt, at alle undervisere på BA deltager i arbejdet. Samtidig er det vigtigt, at arbejdet koordineres, fx ved at fagkoordinatorerne fungerer som tovholdere.

Hvorefter blevet der gives status på høring af studerende.
På fransk:

Nanna Tobikanska (NT) orienterede om at hun er godt i gang med at samle feedback ind fra de studerende. Der er blevet udsendt spørgsmål til de studerende som de har skullet besvare, og feedbacken bliver indsamlet via zoom, møder, ved deltagelse i undervisningen og skriftligt. Det blev aftalt at NT sender samskrivningen af høringen til KWR og KG, og hvor det beskrives hvordan de studerende er blevet hørt.

På Tysk:

Louise Maja Andersen (LMA) har samlet ind fra tysk, og har anvendt en lignende indsamlingsmetode som fransk.

På Spansk:

KWR har fået tilsendt de indsamlede kommentarer fra spansk, men de studerende på spansk er ikke kommet ind på alle relevante punkter. Det blev aftalt, at KWR sender spørgsmålene fra fransk og tysk til SSF og Helle Dam Jensen (HDJ) der bearbejder spørgsmålene og sender dem ud til de studerende.

Der vil i starten af januar blive afholdt et møde for alle undervisere på BA-uddannelsen hvor BA-revisionerne er på dagsordenen.

7. Videnskabsteori og metode SLK

UN drøftede den delvise nye bemanding på videnskabsteori og metode som kommer til næste år. KG spurgte de studerende i UN om, hvor det giver bedst mening at faget placeres samt indholdet til kurset.

De studerende fra spansk foreslog, at det vil give bedst mening at faget placeres på 1. semester, da det er grundlæggende viden der kan anvendes i andre fag fremadrettet. Studerende fra fransk var enig i placeringen på 1. semester, men efterspurgte at faget inddrages senere i uddannelsen også, f.eks. lige inden bacheloropgaven.

Mette Zølner (MZ) gjorde opmærksom på nødvendigheden af en opfølgning på faget hvis faget placeret på 1.semester.

KWR indkalder undervisere i faget når undervisningen er færdig i december for at drøfte fagets fremtid.

8. Forslag til kommende møder

8.1 Forslag til kommende UN-møder

8.2 Forslag til punkter, som skal foreslås til behandling i SN

9. Meddelelser/Nyt fra

9.1 Meddelelser / nyt fra afdelingsleder/fagene

KWR orienterede om at de revidere vedtægter i fht. tutorer næsten færdig udarbejdet.

9.2 Meddelelser / nyt fra UN-forperson, UN-næstforperson og SN-repræsentanter
Alle studieordningsændringer UN har indstillet er foreløbigt godkendt af studienævnet. Endelige skridt er dekanatets godkendelse.

Indstillede studieordningsændringer er følgende (jf. referat fra 21. oktober):

BA IVK videnskabsteori og metode (fransk, tysk, spansk og engelsk)
Historie, samfund og kultur (HSK) BA Tilvalg SLK tysk
Historie, samfund og kultur (HSK) BA Tilvalg IVK tysk
Historie, samfund og kultur (HSK) BA Hovedfag tysk
Master i konferencetolkning

Side 6/6

- 9.3 Meddelelser/nyt fra de studerende
- 9.4 Meddelelser / nyt fra studievejledere
- 9.5 Meddelelser / nyt fra Arts studier

[https://medarbejdere.au.dk/fileadmin/www.medarbejdere.au.dk/hovedomraader/Arts/Underviserportal/Nyhedsbreve Arts studier/2020/December 2020 Nyhedsbrev fra Arts Studier DA ENG.pdf](https://medarbejdere.au.dk/fileadmin/www.medarbejdere.au.dk/hovedomraader/Arts/Underviserportal/Nyhedsbreve_Arts_studier/2020/December_2020_Nyhedsbrev_fra_Arts_Studier_DA_ENG.pdf)

10. Evt.